



Bu proje, ortak fikirleri farklılıklar evreninde araştırır ve çatışmalar da dahil tüm deneyimlerin ortak olduğunu kabul eder. Bu ayrıca, coğrafi, tarihsel ve kültürel boyutları olan ortak bir alanı belirleme olarak da algılanabilir. Bu projenin üç ana inceleme konusu şunlardır: Üye devletlerin ortak tarihi mirasına dair farkındalığın artırılması; tarihsel etkileşimler ve yaklaşımlara dair daha iyi bilgi sahibi olarak çatışma önleme ve uzlaşma süreçlerine katkı; "Eşitler olarak birlikte onurlu yaşamak" başlıklı, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nce 2008'de kabul edilen Kültürlerarası Diyalog hakkındaki Beyaz Kitap'ın önerilerini yaymaya devam etmek.

*Paylaşılan tarihler*, Avrupa Konseyi'nin tarih öğretimi hakkındaki önerilerini eyleme geçirmektedir.

### E-KİTAP NE İÇERMEKTEDİR?

Konuyu ayrıntılı biçimde ele almak yerine, bir dizi tema seçilmiştir. Her tema en fazla sayıda üye devleti ilgilendiren potansiyele sahiptir, halihazırda iyi belgelendirilmiştir ve açıkça etkileşimleri, yakınlaşmaları ve ortak dönüşümleri ya da paylaşılan tarihleri göstermek için fırsatlar sunmaktadır.

Seçilmiş temalar şunlardır:

- ▶ Sanayi Devriminin etkisi
- ▶ Eğitimin gelişimi
- ▶ Sanat tarihinde yansıtıldığı haliyle insan hakları
- ▶ Avrupa ve dünya

Her bir tema için özenle seçilmiş konular, önemli ve ilgi çekici içeriden bakışlar sağlayarak, okuyucuyu ilgili tarihsel konularda araştırmaya sevk etmektedir. Her bir konu farklı yaş gruplarına yönelik öğretim üniteleri seti içermektedir. Bunlar, öğretmenlere kendi durumlarına uygun olan başka üniteleri de oluşturma konusunda yardımcı olabilecek niteliktedir.

Bu yayın, Norveç Eğitim ve Araştırma Bakanlığı'nın cömert mali katkısı olmadan gerçekleştirilemezdi.

Etkileşimli e-kitap aşağıdaki adreste bulunabilir:  
<http://shared-histories.coe.int>

Fotoğraflar: Shutterstock, Avrupa Konseyi  
Tasarım: DPPD, Nisan 2015  
AK'de basılmıştır

[www.coe.int](http://www.coe.int)

Avrupa Konseyi Avrupa kıtasının önde gelen insan hakları kuruluşudur. Kuruluşun 47 üyesinin 28'i Avrupa Birliği üyesidir. Tüm Avrupa Konseyi üyeleri insan hakları, demokrasi ve hukukun üstünlüğünü korumaya yönelik Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesini imzalamıştır. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi Sözleşmenin üye ülkelerdeki uygulamasını denetler.

PREMS 036415

TUR



▶ Sanayi Devriminin etkisi



▶ Eğitimin gelişimi



▶ Sanat tarihinde yansıtıldığı haliyle insan hakları



▶ Avrupa ve dünya





## BİR GEZGİN

Tarih öğretimi araçsaldır...  
bu uzlaşma, tanıma, anlama ve insanlar  
arasında karşılıklı güvende belirleyici bir faktördür.  
("Eşitler olarak birlikte onurlu yaşamak" başlıklı  
Kültürlerarası Diyalog hakkındaki Beyaz Kitap'tan)

### E-YAYIN

**Paylaşılan tarihler**, dış kaynaklara bağlantılar içeren interaktif bir e-kitaptır. Esas olarak öğretmen eğitiminde kullanılması amaçlanan örnek öğretme ve öğrenme materyalleri setidir. Tüm öğretmen eğitimi yöntemleri için uygundur: formasyon, eşzamanlı, hizmet içi ve takviye dersleri. Farklı bölümlerinin, farklı öğrenci yaş gruplarıyla kullanılabilmesi şeklinde, e-kitabın içeriği özel olarak yazılmıştır

### HÜKÜMETLERARASI PROJE (2010-2014)

**Paylaşılan tarihler**, Avrupa alanının tamamında ve Avrupa Kültür Sözleşmesi'nin tüm imzacıları üzerinde- iz bırakan Avrupa tarihinin değişik yönleriyle ilgilenen bir hükümetlerarası projenin nihai ürünüdür. Avrupalılar şunları paylaşmışlardır:

- ▶ Karşılıklı etkilerle sonuçlanmış etkileşimler veya mübadeleler;
- ▶ Sistemli temas içeren veya içermeyen yakınlaşmalar veya paralel gelişmeler;
- ▶ Gerilimler ve çatışmalar ile bunların uzlaşma süreçleri;
- ▶ Her bölge için müşterek gelişmeler ve dönüşümler;
- ▶ Çeşitli kültürleri ve kimlikleri bir araya getiren son dönemdeki Avrupa işbirliği ve inşaa süreci

Ne doğrusal seyreden ne de çelişkilerden arınmış olan bu etkileşimler, yakınlaşmalar, gerginlikler ve dönüşümler; değerleri, sanatı ve kültürü, nüfus yapısını, ekonomiyi, bilgi ve teknolojiyi, yaşam tarzlarını, mekânsal planlamayı ve daha fazlasını etkilemiştir.

Avrupa tarihi eğitimcilerinin ortak eseri olan bu e-kitap, paylaşılan tarihler kavramı ile ilgili fikirleri keşfetmektedir.

### TARİH EĞİTİMİ ALANINDA AVRUPA KONSEYİ

Kuruluşundan bu yana Avrupa Konseyi'nin çalışma alanlarından biri de tarih ve tarih öğretimi olmuştur. Tarih, Avrupa vatandaşlarının ve ötesinin eğitimine katkı olarak görülmektedir. 1954 Avrupa Kültür Sözleşmesi'nde de vurgulandığı gibi, tarih öğretiminin farklılıklar arasında köprü kurma ve Avrupa halkları arasında karşılıklı anlayış ve güven tesis ederek insanları bir araya getirme rolü vardır.

Bu yayının, Avrupa Konseyi'nin Bakanlar Komitesi ve Parlamenterler Asamblesi'nin tavsiyeleri doğrultusunda devam etmekte olan kültürlerarası diyalog ve tarih öğretimi ve öğrenimi alanlarındaki çalışmalarına bir katkıda bulunması beklenmektedir. Söz konusu tavsiye kararları şunlardır: Kültürlerarası diyalog ve tarih öğretiminde öteki imajı (CM / Rec (2011) 6) ; Çatışma alanlarında ve çatışma sonrası alanlarda tarih öğretimi (Tavsiye 1880 (2009); 21. yüzyıl Avrupa'sında tarih öğretimi (Rec(2001)15).o 1880 (2009); e o Ensino da História na Europa no século 21 (Rec (2001)15).

Bu proje, evvelce tamamlanmış projelerin aşağıda sıralanan kavram ve sonuçlarını şu şekilde genişletir ve geliştirir:

- ▶ Çok yönlülük, özellikle tarih öğretiminin çok yönlülüğü üzerine çalışmak: öğretmenler için bir rehber Robert Stradling (2003);

- ▶ Avrupa Tarihlerinin Kavşakları'nın yayımlanmasını mümkün kılan, Avrupa tarihinin önemli buluşma noktaları olan önemli tarihler ve olaylar üzerinde çalışmak;
- ▶ Avrupa tarihinin beş önemli anına çoklu bakışlar (2006)
- ▶ Kültürel olarak çeşitlilik arz eden Avrupa toplumlarının tarihinin öğretilmesini vurgulayan ve CM/Rec (2011)6 sayılı tavsiye kararının kabulü ile sonuçlanan tarih öğretiminde öteki imajı üzerinde çalışmak.

*Paylaşılan tarihler*, 2014 yılında Avrupa Kültür Sözleşmesi'nin 60. yıldönümünde yayımlandı.

### PAYLAŞILAN TARİHLERLE NEYİ KASTEDİYORUZ?

Esasen tarihin ve tarih öğretiminin etnik-merkezci kimliklerin ihtiyaçlarına hizmet etmesi ve hala sıklıkla hizmet ediyor olmasından ötürü, uzun bir süredir tarihe yaklaşım, olayların tek taraflı bir yorumu karakterine bürünmüştür. "Paylaşılan tarihler" kavramının çekirdeği, bir tarihsel olaya karşın tüm öznelerin diyalektik etkileşimi içinde tanımlanabilir. Böylece "paylaşılan tarih" yaklaşımı bir tarihsel olayın bütün taraflarını, tüm etkileşimlerini, yakınlaşmalarını ve çatışmalarını dikkate alır ki, bu anlamda en kompleks ve verimli metodolojik yaklaşımdır. Yaklaşım basamaklıların, kimlik efsanelerinin ve ötekinin olumsuz imajının yapı sökümünü sağlar ve böylece kültürlerarası diyaloga ve çatışmaların dönüşümüne öncülük edebilir. Paylaşılan tarihler, tarihi tüm karmaşıklığıyla göstermektedir.

*Paylaşılan tarihler*, aynı olayın farklı yorumlarından ziyade ortak deneyimlere vurgu yapar. Her ne kadar çok etkenli anlamına gelmeseyse ve "paylaşılan", "aynısı" demek değilse de, sizin tarihinizin aynı zamanda bizim tarihimiz olduğu ve benzer şekilde bizim tarihimizin de diğerlerinin tarihi olduğu fikrini irdeler.